

TIGRIP®



TBA

DE - Original Betriebsanleitung (gilt auch für Sonderausführungen)
EN - Translated Operating Instructions (Also applicable for special versions)
FR - Traduction de mode d'emploi (Cela s'applique aussi aux autres versions)
ES - Instrucciones de Servicio Traducida (También válido para diseños especiales)
IT - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali (valide anche per versioni speciali)
NL - Originele gebruiksaanwijzing (geldt ook voor speciale modellen)
HU - Fordított üzemeltetési útmutató (a speciális kivitelre is érvényes)
RO - Instrucțiuni de utilizare (sunt valabile și pentru versiunile speciale)
SK - Originálna prevádzková príručka (platná aj pre špeciálne vybavenia)
TR - Orijinal Kullanım Kılavuzu (özel tipler için de geçerlidir)
PL - Instrukcja obsługi tłumaczona z języka niemieckiego (dotyczy także wersji specjalnych)
RU - Перевод руководства по эксплуатации (действительно также для специальных исполнений)

Columbus McKinnon Industrial Products GmbH
Yale-Allee 30
42329 Wuppertal
Deutschland

CMC
COLUMBUS MCKINNON

DE - Original Betriebsanleitung (gilt auch für Sonderausfertigungen)

VORWORT

Produkte der CMCO Industrial Products GmbH sind nach dem Stand der Technik und den anerkannten gültigen Regeln gebaut. Durch unsachgemäßes Handhaben können dennoch bei der Verwendung der Produkte Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter auftreten bzw. Beschädigungen am Hebezeug oder anderen Sachwerten entstehen.

Das Bedienpersonal muss vor Arbeitsbeginn angewiesen worden sein. Dazu ist die Betriebsanleitung von jedem Bediener vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

Diese Betriebsanleitung soll erleichtern, dass Produkt kennen zu lernen und die bestimmungsgemäße Einsatzmöglichkeiten zu nutzen. Die Betriebsanleitung enthält wichtige Hinweise zu dem Produkt sicher, sachgerecht und wirtschaftlich zu betreiben. In der Beschreibung sind die Gefahren, Verletzungsrisiken und Ausfallrisiken zu vermeiden und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produktes zu erhöhen. Die Betriebsanleitung muss ständig am Einsatzort des Produktes verfügbar sein. Neben der Betriebsanleitung und den in der Verwendung und an der Einsatzstelle geltenden verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütungsschritt sind auch die anerkannten Regeln für sicherheits- und fachgerechtes Arbeiten zu beachten.

Das Personal für Transport, Wartung oder Reparatur des Produktes muss die Anweisungen in dieser Betriebsanleitung lesen, verstehen und befolgen. Die beschriebenen Schutzmaßnahmen führen nur dann zu der erforderlichen Sicherheit, wenn das Produkt bestimmungsgemäß betrieben und eingehalten werden. Hinweise installiert bzw. gewartet wird. Der Betreiber ist verpflichtet, einen sicheren und gefahrlosen Betrieb zu gewährleisten.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Ballenprüfer dient dem sicheren Transport einzelner Ballen, die ein Eindringen der Klemmrinne in der Ballen zwischen. Dabei ist auf den Greifbereich zu achten (Tab. 1). Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hierzu realisierte Benutzung gilt die Firma Columbus McKinnon Industrial Products GmbH nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender/Bediener.

Das Lastaufnahmemittel ist als Ballen erweiterter, die mit weichen, nachgebendem Material wie Fadenwolle, Holzspäne, Stoff, Press-Stroh oder verschleißerten Säbelen getüllt sind. Es muss sich bis zum Aufsteufzeit auf den zu transportierenden Ballen auflassen lassen.

Die auf dem Gerät angegebene Tragfähigkeit (WLL) ist die maximale Last, die angeschlagen werden darf.

Der Schwerpunkt der zu hebbenden Last muss möglichst immer in Lotrichtung unter der Aufhängebohle des Greifers liegen. Lindt der Schwerpunkt nicht unter der Aufhängebohle, stellt sich beim Anheben der Last eine nicht zulässige Schräglage von Greifer und Last ein.

Der Aufenthalt unter einer angehobenen Last ist verboten.

Lasten nicht über längere Zeit oder unbeaufsichtigt in angehobenen oder gespanntem Zustand belassen.

Der Bediener darf eine Lastbewegung erst dann einleiten, wenn er sich davon überzeugt hat, dass die Last richtig angeschlagen ist und sich keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten.

Nenn-Einrichtungen des Lastaufnahmemittels ist vom Bediener darauf zu achten, dass das Lastaufnahmemittel so bedient werden kann, dass der Bediener wieder durch das Gerät selbst nicht durch die Tragmittel oder die Last gefährdet wird.

Bei der Einsatz des Lastaufnahmemittels in besonderen Atmosphären (hohe Feuchtigkeit, salzig, ätzend, basisch) oder der Handhabung gefährlicher Güter (z.B. feuergefährliche Massen, radioaktive Materialien) ist mit dem Hersteller Rücksprache zu halten.

Das Lastaufnahmemittel kann in einer Umgebungstemperatur zwischen -40 °C und +100 °C eingesetzt werden.

Ausführungen mit Schutzbelag können zwischen -20 °C und +60 °C zum Einsatz kommen. Bei Extrembedingungen muss mit dem Hersteller Rücksprache genommen werden.

Sollten lange Lasten transportiert werden, so empfiehlt sich die Verwendung von zwei oder mehr Greifern in Verbindung mit einer Traverse, um nicht zulässige Pendelbewegungen und eine Schräglage des einzelnen Greifers zu vermeiden.

Der Transport des Hebezeuges sollte immer langsam, vorsichtig und bodennah durchgeführt werden.

Das Führen und Bedienen des Lastaufnahmemittels ist nur am Handgriff gestattet. Verletzungsgefahr!

Es ist darauf zu achten, dass beim Absetzen der Last der Kranhaken nicht auf das Lastaufnahmemittel drückt. Durch das Gewicht des Kranhakens könnte sich das Lastaufnahmemittel drehen.

Es dürfen nur Kranhaken mit Sicherungsfalle verwendet werden.

Die Aufhängebohle des Lastaufnahmemittels muss in Kranhaken genügend Platz haben und frei beweglich sein.

Bei Prüfungsbedingungen ist das Lastaufnahmemittel sofort außer Betrieb zu setzen.

SACHWIDRIGE VERWENDUNG

(nicht vollständige Auflistung)

Die Tragfähigkeit (WLL) darf nicht überschritten werden. Es darf nur Hebezeug in angegebenen Greifbereich aufgenommen werden. Insbesondere bei Lastaufnahmemitteln, deren Greifbereich nicht bei 0 beginnt, sind die Mindestabmessungen des Hebezeuges unbedingt einzuhalten.

Mit dem Ballenprüfer dürfen keine fest gepressten Ballen mit glatten Oberflächen transportiert werden, in die die Klemmrinne mit einrasten könnte.

An dem Lastaufnahmemittel dürfen keine Veränderungen durchgeführt werden. Die Benutzung des Lastaufnahmemittels zum Transport von Personen ist verboten.

Beim Transport der Last ist eine Pendelbewegung und das Anstoßen an Hindernisse zu vermeiden.

Mit dem Lastaufnahmemittel darf jeweils nur ein Hebezeug transportiert werden. Die Belastung des Lastaufnahmemittels mit seitlichen Zugkräften ist verboten. Das Hebezeug muss immer bis zum Anschlag eingehängt werden.

Wieder das Lastaufnahmemittel nach Teile davon dürfen als Tragmittel zum Anhängen von Seilen, Ketten oder Haken verwendet werden. Lastaufnahmemittel nicht aus großer Höhe fallen lassen.

Das Gerät darf nicht in explosionsfähiger Atmosphäre eingesetzt werden.

PRÜFUNG VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

Laut bestehenden nationalen/internationalen Unfallverhaltens- bzw. Sicherheitsvorschriften müssen Lastaufnahmemittel

- gemäß der Gefahrenbeurteilung des Betreibers,
- vor der ersten Inbetriebnahme,
- vor der Wiederinbetriebnahme nach Stilllegung
- nach grundlegenden Änderungen,
- jedoch mindestens 1 x jährlich durch eine befähigte Person geprüft werden.

ACHTUNG: Die jeweiligen Einsatzbedingungen (z.B. in der Galvanik) können kürzere Prüfintervalle notwendig machen.

Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachwerkstätten, die Original TIGRIP-Ersatzteile verwenden, durchgeführt werden. Die Prüfung (im Wesentlichen Sicht- und Funktionsprüfung) hat sich auf die Vollständigkeit und Wirksamkeit der Sicherheitsvorrichtungen sowie auf den Zustand des Gerätes, der Tragmittel, der Ausrichtung und der Traktionskonstruktion hinsichtlich Beschädigung, Verschleiß, Korrosion oder sonstigen Veränderungen zu erstrecken.

Die Inbetriebnahme und die wiederkehrenden Prüfungen müssen dokumentiert werden (z.B. in der CMCO-Werksbescheinigung).

Auf Verlangen sind die Ergebnisse der Prüfungen und die sachgemäße Reparaturdurchführung nachzuweisen.

Lackbeschädigungen sind auszubessern, um Korrosion zu vermeiden. Alle Gelenkstellen und Gleitflächen sind leicht zu schmieren. Bei starker Verschmutzung ist das Gerät zu reinigen.

PRÜFUNG VOR ARBEITSBEGINN

Es ist darauf zu achten, dass die Oberflächen des Hebezeuges, wo das Lastaufnahmemittel angeschlagen wird, möglichst fett-, farb-, schmutz-, zunder- und beschmutzungsfrei sind, so dass der Kontakt der Klemmen zum Hebezeug nicht behindert wird. Das gilt besonders für Greifer mit Schutzbohle (optional).

Klemmenbacken auf Verschleiß und Mängel prüfen. Sie müssen ein sauberes Profil besitzen.

Der Schutzbelag (optional) muss eben, fett- und ölfrei sein. Er ist auszusuchen, wenn seine Restdicke 2 mm oder weniger beträgt.

Das gesamte Lastaufnahmemittel ist auf Beschädigungen, Risse oder Verformungen hin zu überprüfen.

Das Lastaufnahmemittel muss sich leichtgängig öffnen und schließen lassen.

Die Sperrievle, die den Greifer im geöffneten Zustand arretiert, ist auf Leichtgängigkeit zu prüfen.

Lastaufnahmemittel mit Schutzbohle (optional)

Die Oberfläche des Schutzbelages muss fett- und ölfrei sein.

Der Schutzbelag ist auszusuchen, wenn die Dicke weniger als 2,0 mm beträgt.

Ausführungen mit Schutzbelag können zwischen -20 °C und +60 °C zum Einsatz kommen.

GEBRAUCH DES LASTAUFNAHMEMITTELS

Am Tragmittel hängend ist das Lastaufnahmemittel so weit herabzulassen, dass es an dem Handgriff gefasst werden kann. Es ist so über dem aufzunehmenden Hebezeug zu positionieren, dass es lotrecht über dem angenommenen Schwerpunkt des Hebezeuges hängt. Durch weiteres Ablassen des Tragmittels setzt das Lastaufnahmemittel auf dem Hebezeug auf und wird eingefasst. In dem Zustand kann die Sperrievle leicht bedingt werden, um die Arretierung zu lösen und die Klemmarme freizugeben.

ACHTUNG: Liegt das Lastaufnahmemittel nicht auf dem zu transportierenden Gut auf, kann es sich beim Lösen der Arretierung u.U. sehr schnell schließen. Verletzungsgefahr!

Beim anschließenden Anheben des Tragmittels ist die Sperrievle aufzuheben. Es schließen sich die Klemmarme, das Hebezeug wird sicher gefasst und kann bequem transportiert werden. Beim Absetzen der Last ist darauf zu achten, dass das Lastaufnahmemittel so weit herabzulassen wird, dass sich das Lastaufnahmemittel vollständig öffnet und die Sperrievle wieder einrastet.

Bei Ausführungen mit Schließ- und Öffnungsautomatik entfällt das manuelle Öffnen der Sperrievle.

PRÜFUNG / WARTUNG

Laut bestehenden nationalen/internationalen Unfallverhaltens- bzw. Sicherheitsvorschriften müssen Hebezeuge gemäß der Gefahrenbeurteilung des Betreibers,

- vor der ersten Inbetriebnahme,
- vor der Wiederinbetriebnahme nach Stilllegung
- nach grundlegenden Änderungen,
- jedoch mindestens 1 x jährlich durch eine befähigte Person geprüft werden.

ACHTUNG: Die jeweiligen Einsatzbedingungen (z.B. in der Galvanik) können kürzere Prüfintervalle notwendig machen.

Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachwerkstätten, die Original TIGRIP-Ersatzteile verwenden, durchgeführt werden. Die Prüfung (im Wesentlichen Sicht- und Funktionsprüfung) hat sich auf die Vollständigkeit und Wirksamkeit der Sicherheitsvorrichtungen sowie auf den Zustand des Gerätes, der Tragmittel, der Ausrichtung und der Traktionskonstruktion hinsichtlich Beschädigung, Verschleiß, Korrosion oder sonstigen Veränderungen zu erstrecken.

Die Inbetriebnahme und die wiederkehrenden Prüfungen müssen dokumentiert werden (z.B. in der CMCO-Werksbescheinigung).

Auf Verlangen sind die Ergebnisse der Prüfungen und die sachgemäße Reparaturdurchführung nachzuweisen.

Lackbeschädigungen sind auszubessern, um Korrosion zu vermeiden. Alle Gelenkstellen und Gleitflächen sind leicht zu schmieren. Bei starker Verschmutzung ist das Gerät zu reinigen.

Reparaturen dürfen nur von Fachwerkstätten, die Original TIGRIP-Ersatzteile verwenden, durchgeführt werden.

Nach einer erfolgten Reparatur sowie nach längerem Standzeit ist das Lastaufnahmemittel vor der Wiederinbetriebnahme erneut zu prüfen. Die Prüfungen sind vom Betreiber zu verantworten.

TRANSPORT, LAGERUNG, AUßERBETRIEBNAHME UND ENTSORGUNG

Beim Transport des Gerätes sind folgende Punkte zu beachten:

- Gerät nicht stützen oder werfen, immer vorsichtig absetzen;
- Geeignete Transportvorrichtungen verwenden. Diese richten sich nach den örtlichen Gegebenheiten.

Bei der Lagerung oder der vorübergehenden Außerbetriebnahme des Gerätes sind folgende Punkte zu beachten:

- Das Gerät an einem sauberen, trockenen und möglichst frostfreien Ort lagern.
- Das Gerät vor Verschmutzung, Feuchtigkeit und Sonnen durch eine geeignete Abdeckung schützen.

• Soll das Gerät nach der Außerbetriebnahme wieder zum Einsatz kommen, ist es vor einer erneuten Prüfung durch eine befähigte Person zu unterziehen.

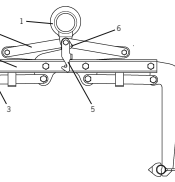
Entsorgung:

Nach Aufhängebohle sind die Teile des Gerätes und ozeanbestimmten der Betriebsstoffe (Öle, Fatte, etc.) entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen der Wiederverwertung zuzuführen bzw. zu entsorgen.

Weitere Informationen und Betriebsanleitungen zum Download sind unter www.cmco.eu zu finden.

Modell	Tragfähigkeit	Greifbereich	Gewicht
Modell	Capacity	Lift capacity	Weight
Modelle	Capacity	Capacity of prehension	Poids
	[kg]	[mm]	[kg]
TBA 0,2/700	200	250 - 700	40,0
TBA 0,3/900	300	450 - 900	42,0
TBA 0,5/1100	500	650 - 1100	45,0
TBA 0,75/1300	750	850 - 1300	62,0
TBA 1,0/1300	1.000	850 - 1300	62,0

Tab. 1



RU - Первая рукоятка по эксплуатации (используется также для специальных исполнений)

ВВЕДЕНИЕ

Производство СМСО Industrial Products GmbH производится в соответствии с современными уровнями техники и общепринятыми действующими нормами. Однако при ненадлежащем использовании продукция может представлять опасность для жизни и здоровья пользователей, а также третьих лиц, или же может повлечь за собой повреждение грузоподъемного устройства и применение прочего материального ущерба.

Перед началом работы следует провести инструктаж для персонала. Для этого необходимо, чтобы каждый оператор тщательно ознакомился с руководством по эксплуатации перед первым использованием.

Данное руководство по эксплуатации должно помещать в комплектацию с продуктом, а также его возможными руководствами, содержащими дополнительные сведения о безопасности, правильном и экономичном использовании продукта. Их соблюдение позволит избежать опасных ситуаций, сократить расходы на ремонт и время простоя, а также повысить надежность и долговечность продукта. Руководство по эксплуатации должно всегда находиться рядом с местом использования продукта. Пожаро-технические данные руководства следует соблюдать, местные обязательные предписания по предотвращению несчастных случаев, а также общепринятые правила по технике безопасности и технически специализированную информацию. Необходимо, чтобы персонал, использующий, обслуживающий или ремонтирующий данное устройство, ознакомился со всеми указаниями, приведенными в данном руководстве, понял их и руководствовался ими при работе. Описанные меры по защите обеспечивают требуемый уровень безопасности лишь в том случае, если монтаж, эксплуатация и техническое обслуживание продукта осуществляются в соответствии с требованиями. Эксплуатирующая организация обязана обеспечить надежную и безопасную работу.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Захват для груза спроектирован для перемещения отдельных точек, допускающих несомненное четкое зацепление в точке. При этом следует учитывать рабочий интервал захвата (табл. 1).

Использование в качестве других целей не считается надлежащим. Фирма Columbus McKinnon Industrial Products GmbH не несет ответственности за применения в результате такого рода использования. Если все-таки ответственность возлагается на пользователя, ответственность возлагается на пользователя. Грузозахват подходит для перемещения всех видов грузов, заполненных мешками, поддающиеся сращиванию материала, например: пружин, арматурной стали, тельных, проволочной сеткой или стальными элементами. Они должны одеваться на перемещаемый груз до или после захвата.

Указанная на устройстве грузоподъемность (WLL) является максимальной весом, разрешенным в подвеме.

Центр тяжести подвешиваемого груза должен по возможности находиться всегда под крайней проушиной захвата, то при подвесе груза возникает длительный период захвата и груза.

Оператор должен начинать перемещение груза лишь убедившись, что груз закреплен надлежащим образом, в опасной зоне нет людей.

При подвешивании груза оператор должен обращать внимание на то, чтобы при работе само устройство, несущая конструкция или груз не представляли опасности для оператора.

Перед использованием грузозахватов в особых условиях (высокая влажность, соль, агрессивные среды, основаны) или при перемещении опасных грузов (например - расплавленные или распавшиеся вещества) следует проконсультироваться с производителем.

Грузозахват может применяться при температуре окружающей среды от -40°C до +100°C.

Модели с защитными накладками могут использоваться при температуре от -20°C до +80°C. Перед использованием в экстремальных условиях следует проконсультироваться с производителем.

При необходимости переместить длинные грузы рекомендуется использовать два или более захвата совместно с тросовой, чтобы избежать раскачивания и перекоса статического захвата.

Перемещение груза должно производиться медленно, осторожно и на малой высоте.

При установке и управлении грузозахватом необходимо использовать только специально выделенные. Опасность травмирования.

Следует обращать внимание на то, чтобы при опускании груза края не оказывали давления на грузозахват. Под тяжестью края возможно раскрытие грузозахвата.

Разрешено использовать только те крановые крюки, которые оснащены защитной.

Крепленая проушина грузозахвата должна свободно помещаться и двигаться в кране.

При возникновении неполадок следует немедленно прекратить эксплуатацию грузозахвата.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ (исполнений перевернуть)

Запрещается превышать макс. грузоподъемность (WLL). Разрешается применять с грузами в пределах указанного рабочего интервала захвата. Необходимо соблюдать минимальные нагрузки для груза, если рабочий интервал грузозахвата начинается не с 0.

Запрещается использовать грузозахват для перемещения точек, в поверхность которых нецелесообразно проникать в конструкцию.

Запрещается вносить любые изменения в конструкцию грузозахвата.

Запрещается использовать грузозахват для перемещения людей.

При перемещении груза следует избегать раскачивания и ударов о препятствия.

Грузозахват предназначен только по одному грузу.

Груз должен вставляться в захват до упора.

Ни само устройство, ни его части и ни в коем случае нельзя использовать в качестве опорного элемента для захвата груза, цепи или ремней.

Нельзя грузозахватывать с большой высотой.

Запрещается использовать устройство во взрывоопасных средах.

ПРОВЕРКА ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВВОДОМ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

В соответствии с существующими национальными/международными предписаниями по предотвращению несчастных случаев и технике безопасности уполномоченным лицом должна осуществляться проверка грузозахватов:

- перед первым вводом в эксплуатацию;
- после повторного ввода в эксплуатацию после консервации
- после внесения принципиальных изменений,
- не реже 1 раза в год.

ВНИМАНИЕ: *«определенных условий применения (например, в сельском хозяйстве) может возникнуть необходимость в более частых интервалах проверки.»*

Ремонт может осуществляться только специализированными мастерами, использующими оригинальные запчасти TQGRP. В проверке (в основном, внешнего вида и работоспособности) входит также контроль комплектности и эффективности защитных приспособлений, а также проверка устойчивости, троса или цепи, основы, опорной конструкции на наличие следов повреждений, износа, коррозии или трещин изменений.

Возврат в эксплуатацию и периодические проверки должны документироваться (например, посредством заводского сертификата СМСО).

Результаты проверки и проведения ремонтных работ надлежащим образом должны документироваться и передаваться по требованию.

Повреждения лакокрасочного покрытия следует устранить во избежание появления коррозии. На все сварные элементы и поверхности скопления следует наносить небольшой слой смазки. При сильном загрязнении устройство следует очистить.

ПРОВЕРКА ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Следует обращать внимание на то, чтобы поверхность подвешиваемого груза в месте установки грузозахвата была по возможности свободна от грязи, краски, жира, осадков или порошков, поскольку это может негативно сказаться на качестве контакта захвата с грузом. В обязанности это относится к захвату с защитным слоем (опция).

Следует проводить тщательный осмотр на наличие дефектов на захватных губках. Они должны иметь четкий профиль.

Защитный слой (опция) должен быть ровным, не содержать смазки. Его необходимо заменять, если остаточная толщина составляет 2 мм или менее.

Весь грузозахват следует проверить на наличие повреждений, трещин или деформаций.

Грузозахват должен легко открываться и закрываться. Рычаг, фиксирующий захват в открытом состоянии, следует проверить на подвижность.

Защитный слой защитным слоем (опция) должен быть ровным, не содержать смазки. Защитный слой необходимо заменять, если остаточная толщина составляет менее 2,0 мм.

Модели с защитным слоем могут использоваться при температуре от -20 °C до +80 °C.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГРУЗОЗАХВАТА

Грузозахват, подвешенный к подъемному стволу, следует опустить настолько, чтобы его можно было переместить с помощью рукоятки. Его следует размещать на грузе таким образом, чтобы он располагался неперпендикулярно оси условного центра тяжести груза. При дальнейшем опускании грузоподъемного устройства грузозахват свободно поворачивается на груз, при этом происходит его выравнивание. В этом состоянии зацепление фиксатора сдвигается влево, позволяя разблокировать захват.

ВНИМАНИЕ: *«если грузозахват не лежит на перемещаемом грузе, то при опускании фиксатора он может сойтись вместе быстро. Опасность травмирования!»*

При последующем подеме грузоподъемного устройства следует прикрывать защитой. Захватные губки сжимаются, груз надежно фиксируется, после чего вы можете перемещаться. При опускании груза следует обращать внимание на то, чтобы грузоподъемный ствол опускался настолько, чтобы грузозахват раскрылся полностью, а фиксатор вернулся в исходное положение.

При использовании модели с автоматическим механизмом захвата/высвобождения необходимо в задельном состоянии зацепления зацепления отсутствуют необходимость в задельном состоянии зацепления вручную.

КОНТРОЛЬ/ОБСЛУЖИВАНИЕ

В соответствии с существующими национальными/международными предписаниями по предотвращению несчастных случаев и технике безопасности уполномоченным лицом должна осуществляться проверка грузозахватов:

- с учетом степени сложности определяемой эксплуатирующей организацией;
- перед первым вводом в эксплуатацию;
- после повторного ввода в эксплуатацию после консервации
- после внесения принципиальных изменений,
- не реже 1 раза в год.

ВНИМАНИЕ: *«определенных условиях применения (например, в сельском хозяйстве) может возникнуть необходимость в более частых интервалах проверки.»*

Ремонт может осуществляться только специализированными мастерами, использующими оригинальные запчасти TQGRP. В проверке (в основном, внешнего вида и работоспособности) входит также контроль комплектности и эффективности защитных приспособлений, а также проверка устойчивости, троса или цепи, основы, опорной конструкции на наличие следов повреждений, износа, коррозии или трещин изменений.

Возврат в эксплуатацию и периодические проверки должны документироваться (например, посредством заводского сертификата СМСО).

Результаты проверки и проведения ремонтных работ надлежащим образом должны документироваться и передаваться по требованию.

Повреждения лакокрасочного покрытия следует устранить во избежание появления коррозии. На все сварные элементы и поверхности скопления следует наносить небольшой слой смазки. При сильном загрязнении устройство следует очистить.

Ремонт может осуществляться только специализированными мастерами, использующими оригинальные запчасти TQGRP.

Перед вводом в эксплуатацию после ремонта или длительной консервации грузозахват следует подвергнуть дополнительной проверке.

Все проверки должны выполнять эксплуатирующая организация.

ТРАНСПОРТИРОВКА, ХРАНЕНИЕ, ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ И УТИЛИЗАЦИЯ

При транспортировке устройства следует соблюдать следующие пункты:

- Не ронять и не бросать устройство, опускать всегда осторожно
- Следует использовать подходящее средство для транспортировки. Это зависит от конкретных условий.

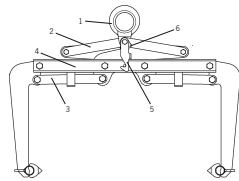
При хранении или временном выводе из эксплуатации устройства следует соблюдать следующие пункты:

- Устройство следует хранить в чистом, сухом месте, по возможности при комнатной температуре.
- Устройство следует защищать от загрязнения, попадания влаги, а также повреждений с помощью специального кожуха.
- Если после вывода устройства из эксплуатации возникает необходимость в его использовании, то его работоспособность должна быть проверена комплектным специалистом.

Упаковка:

После вывода из эксплуатации детали устройства, а также эксплуатационные материалы (масла, смазки и т.п.) должны направляться на вторичную переработку в соответствии с местными законодательными предписаниями или утилизироваться.

Все дополнительные информации и инструкции по эксплуатации доступны для скачивания на сайте www.spsco.eu.



Modell	Tragfähigkeit Capacity	Greifbereich Jaw capacity Capacité de préhension	Gewicht Weight Poids
Modelle	Capacité	[mm]	[kg]
TVA 0,2/700	200	250 - 700	40,0
TVA 0,3/900	300	450 - 900	42,0
TVA 0,5/1100	500	650 - 1.100	45,0
TVA 0,75/1300	750	850 - 1.300	62,0
TVA 1,0/1300	1.000	850 - 1.300	62,0

Tab. 1